

ÁLLAMI TÁMOGATÁS – OLASZORSZÁG

Állami támogatás C 31/2006 (ex N 612/2005) – Sürgős intézkedések a madárinfluenza megelőzésére

Felhívás észrevételek benyújtására az EK-Szerződés 88. cikke (2) bekezdésének megfelelően

(2006/C 233/05)

A Bizottság 2006. július 4-i levelével, amelynek hiteles nyelvű másolata ezen összefoglalóhoz csatoltan megtalálható, értesítette Olaszországot az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás megindításáról a fent említett támogatásokkal kapcsolatosan.

Az érdekelt felek az alábbi címen nyújthatják be a Bizottság részéről kezdeményezett eljárásokkal kapcsolatos támogatásokra vonatkozó észrevételeiket az ezen összefoglaló és az azt követő levél közzétételét követő egy hónapon belül:

Európai Bizottság (Commission européenne)
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság
Direction H2 (H2 Igazgatóság)
Bureau (Iroda): Loi 130 5/128
B-1049 Brüsszel (Bruxelles)
Fax: (32-2) 296 76 72

Ezeket az észrevételeket megküldik Olaszországnak. Az észrevételeket benyújtó érdekelt felek – kérésüket megindokolva – írásban kérhetik személyazonosságuk bizalmas kezelését.

ÖSSZEFOGLALÓ

- Az olasz hatóságok 2007. január 1-jei hatállyal sürgős intézkedéseket hoztak a madárinfluenza megelőzésére a következő rendeletek keretében:
 - a) A 2005. november 30-i törvénybe foglalt (244/06. törvény⁽¹⁾) 2005. október 1-jei 202. sz. (DL 202/05) törvényhatározat 5. cikke, amit a 2006. január 10-i, 2. sz. törvényhatározat átalakításáról szóló, 2006. március 11-i 81. sz. törvény (81/06. sz. törvény) 1a) cikkének (7) bekezdése módosított.
 - b) A mezőgazdasági politikákra vonatkozó, 2006. január 13-i miniszteri határozat (2006. január 13-i határozat) a baromfihús piacról való kivonására vonatkozó rendelkezések végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról, a 244/2005. törvény⁽²⁾ 5. cikke 1. és 2. albekezdésének megfelelően.
 - c) 81/06. törvény⁽³⁾ 1a) cikkének (8), (10), (11) és (12) bekezdése.
- Ezen intézkedések kedvezményezettjei a baromfityeszetek, a vágóhidak és baromfihús-feldolgozó üzemek, a nagybani baromfihúsforgalmazók és a baromfitakarmányt előállító vállalatok.
- A 81/06 törvény 1a) cikkének (7) bekezdése által módosított DL 202/05 5. cikke előírja:
 - a) Mezőgazdasági Kifizető Ügynökségenként (AGEA) 17 000 tonna baromfihús és egyéb baromfitermék felvásárlása humanitárius célokra (1. és 2. albekezdés);
 - b) az adó, a társadalombiztosítási járulék és a váltók fizetésének felfüggesztése a baromfityesztési ágazatban dolgozók részére (3a. albekezdés);
 - c) támogatások engedélyezése a baromfityesztő-hálózatban bevezetett sürgősségi intézkedések által sújtott baromfityesztő vállalkozások átalakítását és szerkezetátalakítását célzó hitelekre (3c albekezdés).
- A 81/06. törvény 1a) cikkének (8), (10), (11) és (12) bekezdése előírja a Mezőgazdasági politikák Minisztériuma mellett egy madárinfluenza sürgősségi alap (a továbbiakban Alapok) létrehozását a 2006. évben történő felhasználásra:
 - a) a baromfityesztő ágazatban a megmentési támogatásokra és a szerkezetátalakításokra (a nehézségekkel küzdő vállalkozások megmentési és szerkezetátalakítási állami támogatásokra vonatkozó közösségi iránymutatásoknak megfelelően);
 - b) a tenyésztők kártalanítására a madárinfluenza megelőzését és felszámolását célzó közösségi, nemzeti vagy tartományi tervek életbe lépése miatt bekövetkezett jövedelemkiesés vagy a rendkívüli kiadások és az állattartásra vonatkozó megszorító intézkedésekből eredő közvetlen károk vagy a termelés szüneteltetésének az egészségügyi hatóságok által elrendelt időszaka miatt;
 - c) a termelőtevékenység megszüntetését célzó állami támogatásokra (a mezőgazdasági ágazatban nyújtott állami támogatásokra vonatkozó közösségi iránymutatások 9. pontjának megfelelően – közösségi iránymutatások);
 - d) a baromfifarmokon az élelmiszerbiztonsági és egészségügyi intézkedéseket célzó beruházásokra;
 - e) az állatok hatóság által elrendelt kényszervágására, az állatok jóllétére a termelő létesítmények zsúfoltsága vagy állattartási tilalom esetén;

⁽¹⁾ Az Olasz Köztársaság Hivatalos Közlönye, 2005.11.30., általános sorozat 279. sz., 44. o.

⁽²⁾ Az Olasz Köztársaság Hivatalos Közlönye, 2006.1.26., általános sorozat 21. sz., 50. o.

⁽³⁾ Az Olasz Köztársaság Hivatalos Lapja, 2006.3.11., Rendes melléklet, 58. sz.

– a 81/06 törvény 1a) cikkének 12. albekezdése elrendeli, hogy az Alapok által finanszírozott támogatások végrehajtási intézkedéseit a Mezőgazdasági politikák Minisztériuma és az Egészségügyi Minisztérium határozatai által kell elfogadni. Az olasz hatóságok a 2006. április 20-i levelükben, amellyel a Bizottságnál bejelentették a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésének alkalmazását, elkötelezték magukat, hogy meghozzák az említett határozatokat. A Bizottság úgy gondolja, hogy ez a törvény önmagában nem képez állami támogatást. Következésképpen ezek a rendelkezések tehát nem torzítják a versenyt és nem érintik a tagállamok közötti kereskedelmet. 2006. május 23-án kelt levelükben az olasz hatóságok bejelentették a Bizottságnál egy miniszteri határozat-tervezetet az Alapok által finanszírozott támogatások végrehajtási intézkedéseire vonatkozóan. Következésképpen az ügyiratnak ezt az elemét az N 322/2006 sz. állami támogatásra vonatkozó ügyirat keretében vizsgálják meg.

– Ebben a szakaszban a Bizottság kétségbe vonja a 81/06. törvény 1a. cikke (7) bekezdése szerint módosított 202/5. törvényhatározat 5. cikkében foglalt intézkedések összeegyeztethetőségét a közös piaccal, mivel az olasz hatóságok semmilyen információval nem szolgáltak az említett intézkedések igazolásának az állami támogatásokra vonatkozó szabályok alkalmazhatósága, vagyis a Mezőgazdasági ágazatban nyújtott állami támogatásokra vonatkozó közösségi iránymutatások⁽⁴⁾ 11.4. pontja és a nehézségekkel küzdő vállalkozások megmentési és szerkezetátalakítási állami támogatásokra vonatkozó közösségi iránymutatások⁽⁵⁾ fényében.

A LEVÉL SZÖVEGE

„Con la presente mi prego informarLa che la Commissione, dopo aver esaminato le informazioni trasmesse dalle autorità italiane sulla misura di cui all'oggetto, ha deciso di avviare il procedimento previsto dall'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDIMENTO

- 1) Con lettera del 9 dicembre 2005, protocollata il 13 dicembre 2005, la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'Unione europea ha notificato alla Commissione le misure in oggetto a norma dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato.
- 2) Con messaggio di posta elettronica del 2 marzo 2006, protocollato il 3 marzo 2006, le autorità italiane hanno notificato alla Commissione l'articolo 1 bis, paragrafi 8, 10, 11 e 12 del progetto di legge di conversione del decreto legge 10 gennaio 2006, n. 2.
- 3) Con fax rispettivamente del 14 febbraio 2006 (rif. AGR 4535) e del 20 marzo 2006 (rif. AGR 7800) la Commissione ha chiesto informazioni complementari.
- 4) Con messaggio di posta elettronica del 20 aprile 2006, protocollato il 25 aprile 2005, le autorità italiane hanno trasmesso alcune informazioni complementari.

⁽⁴⁾ HL C 28., 2001.2.1., 2. o.

⁽⁵⁾ HL C 244., 2004.10.1., 2. o.

2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLA MISURA

Titolo

- 5) Misure urgenti per la prevenzione dell'influenza aviaria

Fondamento giuridico

- 6) Articolo 5 del decreto-legge 1° ottobre 2005, n. 202 (DL 202/05) convertito in legge 30 novembre 2005, n. 244 (legge 244/06)⁽⁶⁾, modificato dall'articolo 1 bis, paragrafo 7, della legge 11 marzo 2006, n. 81 (legge 81/06) di conversione del decreto-legge 10 gennaio 2006, n. 2.
- 7) Decreto del Ministero delle politiche agricole e forestali del 13 gennaio 2006 (decreto 13 gennaio 2006) recante modalità per l'applicazione delle disposizioni in materia di ritiro dal mercato di carne avicola ai sensi dell'articolo 5, commi 1 e 2, della legge 244/2005⁽⁷⁾.
- 8) Articolo 1 bis, paragrafi 8, 10, 11 e 12 della legge 81/06⁽⁸⁾.

Stanziamiento

- 9) Le risorse cui attingere per il finanziamento delle diverse misure provengono dal bilancio nazionale. Le autorità italiane hanno menzionato una dotazione finanziaria di 120 milioni di EUR così distribuiti: 20 milioni di EUR destinati agli aiuti alimentari e 100 milioni di EUR destinati all'istituzione del Fondo per l'emergenza avicola.

Durata

- 10) Fino al 1° gennaio 2007.

Beneficiari

- 11) Allevamenti avicoli, imprese di macellazione e di trasformazione di carne avicola, esercenti attività di commercio all'ingrosso di carni avicole e imprese di produzione di alimenti per il pollame.

Misure

- 12) L'articolo 5 del DL 202/05, modificato dall'articolo 1 bis, paragrafo 7, della legge 81/06, prevede:
 - a) l'acquisto, da parte dell'AGEA, di 17 000 tonnellate di carne di pollame e di altri prodotti avicoli da destinare agli aiuti umanitari (commi 1 e 2);
 - b) la sospensione del pagamento delle imposte, dei contributi di assistenza sociale e delle rate delle operazioni creditizie e di finanziamento per gli operatori del settore avicolo (comma 3 bis);

⁽⁶⁾ Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana del 30.11.2006 — serie generale — n. 279, pag. 44.

⁽⁷⁾ Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana del 26.1.2006 — serie generale — n. 21, pag. 50.

⁽⁸⁾ Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana dell'11.3.2006; supplemento ordinario n. 58.

- c) la concessione di contributi destinati a mutui per il salvataggio e la riconversione e la ristrutturazione delle imprese avicole coinvolte nella situazione di emergenza della filiera avicola (comma 3 *quater*).
- 13) L'articolo 1 *bis*, commi 8, 10, 11 e 12, della legge 81/06 prevede l'istituzione presso il Ministero delle politiche agricole e forestali di un "Fondo per l'emergenza avicola" (il Fondo) con dotazione pari a 100 milioni di EUR per l'anno 2006, avente le seguenti finalità:
- a) erogazione di contributi per il salvataggio e la ristrutturazione del settore avicolo (conformemente agli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà);
- b) indennizzo degli allevatori per la perdita di reddito o per le spese supplementari sostenute in occasione dell'attuazione dei programmi di prevenzione ed eradicazione dell'influenza aviaria realizzati a livello comunitario, nazionale e regionale nonché per i danni indiretti provocati dalle restrizioni della movimentazione degli animali e/o dai periodi di fermo produttivo imposti dalle autorità sanitarie;
- c) erogazione di contributi a seguito della cessazione dell'attività produttiva (conformemente al punto 9 degli Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo);
- d) realizzazione di investimenti nelle aziende avicole per l'attuazione di misure di biosicurezza e delle misure sanitarie;
- e) macellazione degli animali imposta con provvedimento dell'autorità sanitaria per il benessere degli animali in caso di sovrappopolazione delle strutture produttive o al divieto di movimentazione del bestiame.
- 14) L'articolo 1 *bis*, comma 12, della legge 81/06 stabilisce che le disposizioni attuative degli aiuti finanziati dal Fondo saranno adottate con decreti del Ministero delle politiche agricole e forestali e del Ministero della sanità. Con messaggio di posta elettronica del 20 aprile 2006 le autorità italiane si sono impegnate a notificare alla Commissione i suddetti decreti, in applicazione dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato.
- 15) Con e-mail del 24 maggio 2006 le autorità italiane hanno notificato alla Commissione un progetto di decreto ministeriale comportante le misure attuative degli aiuti finanziati dal Fondo. Pertanto le misure previste dall'articolo 1-bis, comma 12, della legge 81/06 saranno esaminate dalla Commissione nell'ambito del fascicolo di aiuti di Stato N 322/2006.
- 16) La Commissione ha a più riprese raccomandato alle autorità italiane di non dare seguito alla misura prevista dall'articolo 5 del DL 202/05 in merito all'acquisto di carni congelate da destinare ad aiuti alimentari⁽⁹⁾. Il decreto 13 gennaio 2006, che disciplina le modalità alle quali l'AGEA deve attenersi per l'acquisto dei prodotti avicoli di origine comunitaria, prevede i seguenti prezzi minimi d'acquisto:

Carcasse e tagli di carne	EUR/kg per le carni fresche	EUR/kg per le carni congelate
Galletti Golden e/o livornesi	2,40	2,10
Galletti "Vallespluga"	2,40	2,10
Polli	1,40	1,20
Quarti posteriori di pollo	1,40	1,20
Ali di pollo	1,00	0,80
Cosce di tacchina femmina	1,00	0,80
Cosce di tacchino maschio	1,10	0,90
Ali di tacchino maschio	1,00	0,80
Tacchino maschio (busti)	1,30	1,10
Galline faraone ed anatre	2,40	2,10

- 17) Può offrire i propri prodotti ad AGEA qualsiasi persona fisica o giuridica attiva nel settore dell'allevamento e della trasformazione delle carni avicole da più di dodici mesi a decorrere dall'entrata in vigore del decreto 13 gennaio 2006 ed iscritta, per le suddette attività, nel registro delle imprese tenuto dalla Camera di commercio.

3. VALUTAZIONE DELLA MISURA

- 18) In virtù dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato, sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza.
- 19) L'articolo 1 *bis*, commi 8, 10, 11 e 12 della legge 81/06 prevede l'istituzione del Fondo da utilizzare per finanziare le misure descritte al punto 13, lettere a) — e), le cui modalità di concessione saranno fissate da decreti *ad hoc* del Ministero delle politiche. Le autorità italiane hanno notificato alla Commissione un progetto di decreto ministeriale comportante le misure attuative degli aiuti finanziati dal Fondo. Pertanto le misure previste dall'articolo 1-bis, comma 12, della legge 81/06 saranno esaminate dalla Commissione nell'ambito del fascicolo di aiuti di Stato N 322/2006.
- 20) Nella fase attuale le misure descritte ai punti 12, 16 e 17 sembrano invece corrispondere alla definizione di aiuto di Stato sopra menzionata nel senso che esse sono concesse mediante risorse statali sia sotto forma di mancato guadagno in termini di gettito fiscale per i pubblici poteri sia sotto forma di prezzi da corrispondere per l'acquisto di carni di pollame e nel senso che esse possono incidere sugli scambi a causa della posizione che l'Italia occupa nel comparto produttivo in parola (nel 2004 l'Italia era il quarto paese produttore di carni avicole nell'Unione).
- 21) Tuttavia, nei casi previsti dall'articolo 87, paragrafi 2 e 3, del trattato, alcune misure possono essere considerate, in deroga, compatibili con il mercato comune.

⁽⁹⁾ Segnatamente con lettera D(2005)38372 del 12.12.2005 (rif. AGR 31606), con fax D(2006)9256 del 20.3.2006 (rif. AGR 7800), entrambe della direzione generale dell'Agricoltura e dello sviluppo rurale e con lettera B4* D(2006)1927 del 12.4.2006 della direzione generale dello Sviluppo.

- 22) Nel caso in specie, tenuto conto delle informazioni disponibili, l'unica deroga che si potrebbe invocare è quella dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato, secondo cui possono essere considerati compatibili con il mercato comune gli aiuti destinati ad agevolare lo sviluppo di talune attività o di talune regioni economiche, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
- 23) Affinché tale deroga sia applicabile, è necessario che la Commissione non nutra alcun dubbio in merito alla problematica della compatibilità delle misure previste.
- 24) Poiché attualmente le autorità italiane non hanno trasmesso nessuna informazione che giustifichi le suddette misure alla luce delle norme applicabili in materia di aiuti di Stato — segnatamente il punto 11.4 degli Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo ⁽¹⁰⁾ — e degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà ⁽¹¹⁾, la Commissione nutre effettivamente dei dubbi per quanto riguarda la compatibilità della misura proposta con il mercato comune.
- 25) La Commissione ha pertanto deciso di avviare il procedimento di indagine previsto dall'articolo 88, paragrafo 2, del trattato.
- 26) Tenuto conto delle considerazioni sopra esposte, la Commissione invita le autorità italiane, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato, a presentare le proprie osservazioni ed a trasmettere qualsiasi informazione utile ai fini della valutazione della misura entro un mese a decorrere dalla data di ricezione della presente. Essa invita altresì le autorità del Suo paese a trasmettere immediatamente copia della presente ai potenziali beneficiari dell'aiuto.
- 27) La Commissione rammenta alle autorità italiane l'effetto sospensivo dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE e si richiama all'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio secondo cui ogni aiuto illegale può costituire oggetto di recupero presso il beneficiario.
- 28) Con la presente, la Commissione avvisa le autorità italiane che informerà gli interessati tramite la pubblicazione della presente lettera e di un riepilogo della medesima nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà altresì gli interessati nei paesi dell'EFTA che hanno firmato l'Accordo SEE tramite la pubblicazione nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale* nonché l'Autorità di vigilanza EFTA tramite copia della presente. Tutti gli interessati sopra citati saranno invitati a presentare le proprie osservazioni entro un mese a decorrere dalla data della presente pubblicazione.”

⁽¹⁰⁾ GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

⁽¹¹⁾ GU C 244 dell'1.10.2004, pag. 2.